

1 緊急事態 1 긴급 시에는

犯罪、事故、急病、受伤、火灾 범죄, 사고, 급병, 부상, 화재

●警察 (电话号码: 110)

遇到犯罪、被盗、交通事故时应直接拨没有区号的110报警。交通事故中如有受伤者,可将伤者情况通知警察,警察会联系急救车。

※日本的街头设置有治安亭,警察会进行巡逻,防止犯罪,受理遗失物品申报、提供道路向导等。

非紧急情况下的犯罪受害等各种咨询的联系电话

·警视厅外国人专用咨询

电话: 3503-8484

※星期一~星期五的上午8点30分~下午5点15分
(节假日除外)

●경찰 (전화 번호 110 번)

범죄, 도난, 교통 사고 등의 통보는 국번 없이 110번에 전화를 걸어 경찰에 연락합니다. 교통 사고로 부상자가 있는 경우는 그 사실을 전하면 경찰이 구급차를 불러 줍니다.

※일본에서는 길거리에 '파출소'가 있으며, 경찰관이 순찰을 통한 범죄 방지나 분실물 신고 접수, 길 안내 등의 업무를 하고 있습니다.

긴급하지 않은 범죄 피해 등에 대한 각종 상담은

·경시청 외국인 전용 상담

전화: 3503-8484

※월~금요일 오전 8시 30분~오후 5시 15분
(공휴일 제외)

●消防车、急病、受伤 (电话号码: 119)

因火灾、急病、重伤等呼叫消防车或救护车时,请拨打没有区号的119报警电话与消防署联系。救护车免费提供服务,但救护车是为真正需要帮助的人提供的车辆,如果伤病较轻,请勿利用救护车。

若不清楚是否应呼叫救护车或直接去医院,请拨打没有区号的#7119电话,向急救中心咨询。

※救护车到达之前,请准备好就医所需的健康保险证和现金,听到警笛时,请外出为救护车引路。

●发生火灾时的应对

在日本,冬天火灾增多。平时应注意防火,如果发生火灾,请注意下列事项采取行动。

- ①大声通知附近的人们,以求协助,共同灭火。
- ②电话通报119,在消防车到来之前,尝试初期灭火。为此,请在平时学习掌握灭火器的使用方法。
- ③火灾造成的烟里含有很多有毒气体,请注意。此外,在从烟中逃离时,请用毛巾捂住嘴,采用爬行似的低姿势。

●소방·급병·부상 (전화 번호 119 번)

화재나 급병, 큰 부상 등으로 소방차나 구급차를 부를 때는 국번 없이 119번에 전화를 걸어 소방서에 연락합니다. 구급차의 이용은 무료입니다만, 구급차가 정말로 필요한 분들을 위해 가벼운 부상 정도인 경우는 이용하지 마십시오.

또한 구급차를 부르지 병원으로 갈지 판단이 서지 않으면 국번 없이 #7119번에 전화를 걸어 구급 상담 센터에 상담해 주십시오.

※구급차가 도착하기 전에 병원에서 필요한 건강 보험증과 현금을 준비하고, 사이렌이 들리면 밖으로 나와 구급차를 유도해 주십시오.

●화재가 일어났을 때의 대응

일본에서는 겨울이 되면 화재가 많이 발생합니다. 평소에 방화에 노력하는 동시에 만약 화재가 발생하면 다음의 사항에 주의하여 행동하십시오.

- ①큰 목소리로 근처에 알려 진화하기 위해 협력을 요청하십시오.
- ②119번에 전화를 걸어 소방차가 도착할 때까지 초기 진화를 시도합니다. 이를 위해 평소에 소화기 사용법을 배워 두십시오.
- ③화재로 인한 연기에는 유독 가스가 많기 때문에 주의하시기 바랍니다. 또한 화재시 연기를 피하기 위해서는 수건으로 입을 가리고, 낮은 자세를 취하십시오.

<灭火器的使用方法>

①拔下安全栓



②将喷嘴对准火源



③握住手柄，瞄准火源喷出药剂，左右摇晃灭火。



<소화기 사용 방법>

①안전핀을 뽑는다



②호스를 불 쪽으로 향하게 한다



③레버를 쥐어 약제를 분사하고, 불길을 향해 좌우로 뿌려 진화한다.

家用火灾报警器的设置
自 2010 年 4 月起，所有住宅均有义务设置家用火灾报警器，以尽快发现火灾，防止来不及逃生，并尽快进行初期灭火和通报，防止火势向附近蔓延。

화재 경보기의 설치
2010년 4월부터 모든 주택에 주택용 화재 경보기의 설치가 의무화되었습니다. 화재를 조기에 발견하여 뒤늦은 대피를 방지하고 신속하게 초기 진화 및 신고를 하여 근처로 번지는 것을 막습니다.

●拨打110 (警察)、119 (消防署) 的方法

- ①首先应通报发生了什么情况。
- ②通报发生的地点地址或附近的标志性建筑等。
- ③通报自己的姓名。

● 110 번 (경찰), 119 번 (소방서) 에 전화 거는 법

- ①우선 무엇이 발생했는지 전한다.
- ②발생한 곳의 주소나 근처의 목표물이 되는 건물 등을 전한다.
- ③자신의 이름을 말한다

通过手机拨打电话时
①明确所在位置和目标。
②通报后 10 分钟之内不可关机。
③驾驶汽车的人打电话时，应在安全的地方停车。
※仔细告知“事故”、“火灾”、“救助”、“急救”的类别以及“住址”。

휴대 전화로 걸 때는
①위치, 목표를 확실히 확인한다.
②신고한 후 10분 정도는 전원을 끄지 않는다.
③차량을 운전하고 있는 분이 전화할 때는 안전한 곳에 차를 세운다.
※ ‘사고’, ‘화재’, ‘구조’, ‘구급’ 의 구별과 ‘주소’ 는 천천히 말한다.